

**\*CANDIDATES FOR THE SACRAMENTS OF INITIATION  
SHOULD STRIVE TO MEMORIZE THE PRAYER.**

**\*LOS CANDIDATOS A CUALQUIER SACRAMENTO DE  
INICIACIÓN DEBEN ESFORZARSE POR MEMORIZAR LA  
ORACIÓN.**

**\*SIGN OF THE CROSS:**

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.  
Amen.

**POPE FRANCIS' PRAYER ASKING MARY TO PROTECT ITALY  
AND THE WORLD DURING OF THE CORONAVIRUS  
PANDEMIC:**

O Mary, you always shine on our path as a sign of salvation and of hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who at the cross took part in Jesus' pain, keeping your faith firm. You, Salvation of the Roman People, know what we need, and we are sure you will provide so that, as in Cana of Galilee, we may return to joy and to feasting after this time of trial. Help us, Mother of Divine Love, to conform to the will of the Father and to do as we are told by Jesus, who has taken upon himself our sufferings and carried our sorrows to lead us, through the cross, to the joy of the resurrection. Amen.

Under your protection, we seek refuge, Holy Mother of God. Do not disdain the entreaties of we who are in trial, but deliver us from every danger, O glorious and blessed Virgin. Amen.

**\*LA SENAL DE LA CRUZ:**

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.  
Amén.

**LA ORACIÓN DEL PAPA FRANCISCO PIDE A MARÍA QUE  
PROTEJA A ITALIA Y AL MUNDO DURANTE LA PANDEMIA DEL  
CORONAVIRUS:**

Oh María, que brilla de forma continua en nuestro viaje como un signo de salvación y esperanza. Nos encomendamos a ti, Salud de los enfermos. A los pies de la Cruz participó en el dolor de Jesús, con fe firme. Usted, salvación del pueblo romano, sabe lo que necesitamos. Estamos seguros de que va a proporcionar, de manera que, como lo hizo en Caná de Galilea, la alegría y la fiesta podría volver después de este momento de la prueba. Ayuda nosotros, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y para hacer lo que Jesús nos dice: El que se llevó nuestros sufrimientos sobre sí mismo, y cargó con nuestros dolores, para llevarnos, a través de la Cruz, a la alegría de la resurrección. Amén. Buscamos refugio bajo tu protección, Santa Madre de Dios. No desprecies nuestras súplicas - nosotros, los que se ponen a prueba - y líbranos de todo peligro, oh Virgen gloriosa y bendita. Amen.

**\*LORD'S PRAYER:**

Our Father  
who art in heaven, hallowed be thy name;  
thy kingdom come;  
thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses  
as we forgive those who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
Amen.

**\*PADRE NUESTRO:**

Padre nuestro,  
que estás en el cielo.  
Santificado sea tu nombre.  
Venga tu reino.  
Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Amén.

**\*HAIL MARY:**

Hail Mary,  
Full of Grace,  
The Lord is with thee.  
Blessed art thou among women,  
and blessed is the fruit  
of thy womb, Jesus.  
Holy Mary,  
Mother of God,  
pray for us sinners now,  
and at the hour of our death.  
Amen.

**\*AVE MARIA:**

Dios te salve, María.  
Llena eres de gracia:  
El Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres.  
Y bendito es el fruto de tu vientre:  
Jesús.  
Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros pecadores,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.  
Amén.

**\*GLORY BE:**

Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit,  
as it was in the beginning, is now, and ever shall be,  
world without end.  
Amen.

**\*GLORIA:**

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.  
Como era en el principio, ahora y siempre,  
por los siglos de los siglos.  
Amén.

**\*ACT OF CONTRITION:**

My God, I am sorry for my sins with all my heart.  
In choosing to do wrong and failing to do good,  
I have sinned against you whom I should love above  
all things. I firmly intend, with your help, to do penance,  
to sin no more, and to avoid whatever leads me to sin.  
Our Savior Jesus Christ suffered and died for us.  
In his name, my God, have mercy.  
Amen.

**\*ACTO DE CONTRICIÓN:**

Dios mío, me arrepiento de todo corazón de todos mis pecados y los aborrezco, porque al pecar, no sólo merezco las penas establecidas por ti justamente, sino principalmente porque te ofendí, a ti sumo Bien y digno de amor por encima de todas las cosas. Por eso propongo firmemente, con ayuda de tu gracia, no pecar más en adelante y huir de toda ocasión de pecado. Amén.

**GUARDIAN ANGEL PRAYER:**

Angel of God, my guardian dear,  
to whom God's love commits me here,  
ever this day be at my side,  
to light and guard, to rule and guide.  
Amen.

**ÁNGEL DE LA GUARDA:**

Ángel de la Guarda, dulce compañía, no me desampares ni de noche ni de día. No me dejes solo que me perdería. Ni vivir, ni morir en pecado mortal. Jesús en la vida, Jesús en la muerte, Jesús para siempre.  
Amén.

**COME HOLY SPIRIT:**

Come Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love. Send forth your Spirit and they shall be created. And You shall renew the face of the earth.

O, God, who by the light of the Holy Spirit, did instruct the hearts of the faithful, grant that by the same Holy Spirit we may be truly wise and ever enjoy His consolations, Through Christ Our Lord, Amen.

**ANIMA CHRISTI:**

Soul of Christ, sanctify me. Body of Christ, save me. Blood of Christ, inebriate me. Water from the side of Christ, wash me. Passion of Christ, strengthen me. O good Jesus, hear me. Within Thy wounds hide me. Separated from Thee let me never be. From the malignant enemy, defend me. At the hour of death, call me. And close to Thee bid me. That with Thy saints I may be Praising Thee, forever and ever. Amen. St. Ignatius Loyola

**INVOCACIÓN AL ESPÍRITU SANTO VEN:**

Invocación al Espíritu Santo Ven, Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles, y enciende en ellos el fuego de tu amor. Envía tu Espíritu Creador y renueva la faz de la tierra.

Oh Dios, que has iluminado los corazones de tus hijos con la luz del Espíritu Santo; haznos dóciles a sus inspiraciones para gustar siempre el bien y gozar de su consuelo. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

**ANIMA CHRISTI:**

Alma de Cristo, santifícame. Cuerpo de Cristo, sálvame. Sangre de Cristo, embriágame. Agua del costado de Cristo, lávame. Pasión de Cristo, confórtame. Oh buen Jesús, óyeme. Dentro de tus llagas, escóndeme. No permitas que me separe de Tí. Del maligno enemigo, defiéndeme. En la hora de mi muerte, llámame. Y mándame ir a Tí. Para que con tus santos te alabe por los siglos de los siglos. Amén.

#### **PRAYER TO ST. MICHAEL THE ARCHANGEL:**

St. Michael the Archangel, defend us in battle, be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do thou, O Prince of the Heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls.

Amen.

#### **THE MEMORARE:**

Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to thy protection, implored thy help, or sought thine intercession was left unaided. Inspired by this confidence, I fly unto thee, O Virgin of virgins, my mother; to thee do I come, before thee I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in thy mercy hear and answer me.

Amen.

**\*Candidates for any sacrament of initiation should strive to memorize the prayer.**

#### **ORACION A SAN MIGUEL ARCANGEL:**

O San Miguel, Arcangel defiendenos en la batalla. Se nuestra protección contra el mal y las trampas del Diablo; mildemente te rogamos que Dios los reprenda. O Principe Celestial de la Santa Hostia, que con la ayuda de Dios eches a Satanas al infierno y a los espiritus que vagan por el mundo para arruinar las almas. Amén.

#### **MEMORARE:**

Acordaos, oh piadosísima Virgen María! que jamás se ha oído decir que ninguno de los que han acudido a vuestra protección, implorando tu auxilio, haya sido desamparado. Animado por esta confianza, a Vos acudo, Madre, Virgen de la vírgenes, y gimiendo bajo el peso de mis pecados me atrevo a comparecer ante Vos. Madre de Dios, no desechéis mis súplicas, antes bien, escuchadlas y acogedlas benignamente. Amén.

**\*Los candidatos a cualquier sacramento de iniciación deben esforzarse por memorizar la oración.**